

Kleine feine Übersetzungsmanufaktur

FÜR KLEINE FEINE UNTERNEHMEN

Für Sie als kleines feines Unternehmen sind Werte nicht nur Image und Positionierung, sie sind Inhalt aller Aspekte Ihrer Arbeit und bilden ein ganzheitliches schlüssiges Geschäftskonzept. Ihre Liebe zum Detail, Ihr Wunsch nach Perfektion, Ihre Hingabe und Ihre Begeisterung für Ihr Produkt, Ihre Leidenschaft für Ihr Projekt und die permanente Suche nach dem Außergewöhnlichen, Einzigartigen gehören ganz selbstverständlich zu Ihrem Alltag und sind ein wichtiger Faktor Ihres Erfolgs.

Gerade deshalb brauchen Sie im Geschäftsleben Partner, die dies verstehen, die Ihre Wünsche und Bedürfnisse umsetzen können – und vor allem die bewusst und kompromisslos die gleichen Qualitätsansprüche leben, die auch Ihre sind.

Wenn es insbesondere darum geht, sich international vorzustellen, müssen Sie sicher sein, dass dies nach denselben Grundsätzen und auf derselben Ebene geschieht, die Sie bereits pflegen.

Dies ist, was Ihnen die ARRIBA e.K. als kleine feine Übersetzungsmanufaktur bietet.

Kleine feine Übersetzungsmanufaktur

Was wir für Sie tun

Ihre Einzigartigkeit, Ihre Ideale und Wertvorstellungen, die Qualität Ihrer Arbeit und Ihrer Produkte, die Originalität Ihrer Ideen müssen dann auch perfekt, stimmig und überzeugend zum Ausdruck gebracht werden, wenn Sie sie über Grenzen hinweg vermitteln möchten. Es geht um Ihre Botschaft und um die emotionale Ansprache Ihrer Kunden. Diese feinfühligste Kommunikation erfordert zum einen ein genaues und gelebtes Verständnis dessen, was Sie sind und was Sie antreibt, des Weiteren eine präzise Kenntnis der Zielmärkte und Zielkunden, sowie herausragende stilistische Fähigkeiten, interkulturelle Kompetenz und ein tiefes textpsychologisches Wissen.

Unser Angebot richtet sich an alle kleinen und feinen Unternehmen – ob im B2C oder im B2B,
sowie an Organisationen & Institutionen.

Kleine feine Übersetzungsmanufaktur

FÜR KLEINE FEINE UNTERNEHMEN

Für Unternehmen

Themenportfolio

- Gastronomie & Genuss, Feinkost- & Spezialitäten, Wein, Food&Beverage
- Handwerk & Kunsthandwerk
- kleine lebensmittelverarbeitende Betriebe und Kleinproduzenten
- Hotellerie (Hotels, Hofhotels und B&B)
- Online-Shops aller Art
- Nachhaltigkeit
- Umwelt
- Lebensqualität & SlowLife
- Achtsamkeit
- Kunst & Design

Leistungsportfolio

- Übersetzung
- Post-Editing für Korrespondenz- und Informationsübersetzungen sowie für Produkt-Texte
- Beratung
Sprach- und interkulturelle Beratung
Beratung in internationalem Marketing, interkultureller Kompetenz und übersetzungsgerechtem Schreiben
- Lese- und Rechterservice

Textportfolio

- Websites, Social Media-Auftritte und Blogs
- Shop-Texte & Produktporträts
- Kommunikations- und Marketingunterlagen, Broschüren
- Korrespondenz, Pressemitteilungen,
- Datenschutzerklärungen, AGBs
- Verträge

Kleine feine Übersetzungsmanufaktur

FÜR KLEINE FEINE UNTERNEHMEN

Für Organisationen & Institutionen

Gemeinden, regionale Organisationen & Tourismus

Sie möchten Ihre Stadt, Ihr Dorf oder Ihre Region international besser vorstellen? Wir übersetzen Ihre Websites, Broschüren, Städtepartnerschaftsunterlagen, Touristikguides, Messe-Unterlagen, Service-Seiten, Korrespondenz, Verträge und vieles, vieles mehr.

Kunst & Kultur

Der Bedarf an Texten in den Bereichen Kunst und Kultur ist vielfältig. All diesen Texten gemein sind eine ausgeprägte terminologische Spezialisierung und ein hoher struktureller und stilistischer Anspruch. Differenzierte, flexible und gezielte Übersetzungsarbeit ist gefragt ... und selten. Wir sind seit Jahrzehnten Partner namhafter Museen und Institutionen in In- und Ausland und übersetzen

- Kataloge, Broschüren & Audioguides
- Leihgesuche & Korrespondenz
- Verträge & Versicherungsunterlagen
- Wissenschaftliche Abhandlungen

Bildung & Fortbildung

Für Schulen und Workshops übersetzen wir

- Programme & Kataloge
- Schulungsunterlagen
- Verträge & Vereinbarungen

Andere Organisationen wie NGO, Einzelinitiativen & Kleininstitutionen

- Websites, Broschüren, Marketing- und PR-Material
- Korrespondenz
- Akten & Anträge

Verlage

Kleine feine Übersetzungsmanufaktur

FÜR KLEINE FEINE UNTERNEHMEN

Über uns

Dass die Arriba e.K. sich als kleine feine Übersetzungsmanufaktur bezeichnet, ist tief empfundene Realität.

Es ist nicht nur eine Frage der Dimension, sondern viel mehr der Einstellung und der Arbeitsweise. Handwerkliche Qualität und Individualität sind das, was uns auszeichnet.

Auch unser Standort inmitten der malerischen Landschaften des Taunus' ist kein Zufall: Authentizität, menschliche Wärme und Naturverbundenheit werden hier noch gelebt. Unsere Region verbindet und versöhnt Tradition und Innovation, echte Werte und Kreativität.

Entdecken Sie unsere Werte und unsere Philosophie,
die Geschichte der Arriba e.K.,
unsere Arbeit und unsere Übersetzer,
unsere Partnerschaften mit anderen ganz besonderen Unternehmen.

Kleine feine Übersetzungsmanufaktur

FÜR KLEINE FEINE UNTERNEHMEN

Werte

Wir lieben Ihre Welt: Ethik & Qualität

Unsere Kunden sind für uns keine Zielgruppe. Unser Ziel ist es nicht, möglichst viele Seiten zu übersetzen und als Beweis unseres Umsatzes einen dynamisch erregten Auftrags- und Kaffeetassenzähler auf unsere Website zu posten. Unser Ziel ist es, perfekte Arbeit zu liefern, die konkret und gezielt zu Ihrem Erfolg beiträgt, die Ihre eigenen Qualitätsansprüche und Ihre Einstellung widerspiegelt, die für Sie nicht nur zielführend ist, sondern Ihr Image aktiv unterstützt und Ihnen Freude bringt, weil Sie ihren Mehrwert messbar spüren und erleben.

Wir leben Ihr Projekt: Leidenschaft

Jedes Projekt, das Sie uns anvertrauen, ist für uns ein spannendes Abenteuer. Wir lieben es, in Ihre Welt einzutauchen, uns mit dem zu befassen, was Sie tun, Ihre Begeisterung zu teilen, Ihre Leidenschaft zu spüren und sie in unsere Arbeit zu übertragen.

Was wir unter Dienstleistung verstehen: Dialog & Entlastung

Manche Agenturen versprechen Express-Service, die elektronische Verwaltung Ihrer Aufträge in komplizierten Datenbanken, die Verwendung besonderer Software mit mehr oder minder kryptischen Bezeichnungen ... Für uns bedeutet Dienstleistung, dass wir dem Kunden zuhören und dass wir für all seine Fragen da sind – vor, während und nach seinem Projekt –, dass wir ihn ausführlich, nuanciert und seriös beraten, dass wir uns ganz und gar in allen Einzelheiten seinem Projekt widmen und dass er sich vollständig auf unsere Arbeit verlassen kann. Nicht mehr und nicht weniger.

Wir arbeiten persönlich mit Ihnen zusammen: Transparenz & Aufrichtigkeit

Sie haben bei uns einen einzigen Gesprächspartner – die Chefin selbst. Dies ermöglicht einen direkten, schnellen und zuverlässigen Dialog ohne böse Überraschungen. Sie müssen bei einer telefonischen Rückfrage nicht lange erklären, worum es geht, weil etwa der bisherige Projektmanager gerade nicht da ist oder gewechselt hat. Wir kennen Ihr Projekt und haben es jede Sekunde präsent. Dies ist für Sie zudem eine Vertraulichkeitsgarantie. Diese Transparenz erstreckt sich selbstverständlich auf die kaufmännische Bearbeitung Ihres Auftrags: Sie bekommen vorab zu jedem Projekt einen Kostenvoranschlag mit einem Festpreis.

Wir möchten weiterdenken: Nachhaltigkeit

Dass unsere Website ausdrücklich schlank gestaltet ist und keine Cookies setzt, dient sowohl der Transparenz und dem Datenschutz, als auch dem Schutz der Umwelt. Bei all unseren Verwaltungs- und Bearbeitungsabläufen achten wir darauf, ressourcenschonend zu arbeiten: Weniger Webspace-Verbrauch bedeutet zum Beispiel weniger Energie-Verbrauch. Wir achten beim Kauf unserer Büromaterialien auf Nachhaltigkeit und setzen uns auch privat für ökonomische Vernunft ein.

Kleine feine Übersetzungsmanufaktur

FÜR KLEINE FEINE UNTERNEHMEN

Unternehmensgeschichte

Die Arriba e.K. blickt auf eine lange Geschichte zurück.

Seit 1991 in der Übersetzungsbranche ... eine beachtliche Zahl, die in erster Linie eine fundierte Branchenerfahrung und eine unvergleichliche Kenntnis des Marktes und seiner Entwicklungen bedeutet.

Inzwischen wurde die EWG zur EG, dann zur EU, Globalisierung und Digitalisierung haben auch die Welt der Übersetzung verändert.

Neue Ziele

Dass aus der Übersetzungsagentur mit einst breitgefächertem, jedoch etwas undifferenziertem Angebot eine kleine, aber feine Übersetzungsmanufaktur wurde, erwuchs aus dem Herzenswunsch heraus, uns nicht von blindem Wachstumsdrang und unscharfem Profit leiten zu lassen, sondern die Zusammenarbeit mit Kunden zu suchen, die unsere Werte, unsere Vorstellungswelt, unsere Ideale teilen und leben. Unsere Arbeit bekommt dadurch einen tieferen Sinn, wird produktiver und zielführender – für unsere Kunden und für uns.

Haben wir uns damit neuerfunden? Nur oberflächlich betrachtet.

Unser Anliegen war es schon immer, nicht nur gute Arbeit zu bieten, sondern die beste, und daran hat sich nichts geändert.

Kleine feine Übersetzungsmanufaktur

FÜR KLEINE FEINE UNTERNEHMEN

Team

Geteilte Leidenschaft

Unsere Übersetzer, Linguisten und Textspezialisten haben in der Arbeit an Text und Sprachen ihre Erfüllung gefunden. Sie lieben ihre Aufgaben – wie Sie es tun, wie wir es tun.

Nur die besten Spezialisten

Selbstverständlich sind all unsere Freien Mitarbeiter ausschließlich Muttersprachler, denn nur sie haben das sichere Gespür für Details, nur sie haben das Wissen um Nuancen und um die tatsächliche Wirkung des Textes in der Zielsprache. Doch sie sind nicht nur hervorragende Linguisten, sondern sind zudem auf ganz bestimmte Inhalte, Textformen und Themenbereiche spezialisiert und übersetzen ausschließlich in ihrem Spezialisierungsgebiet.

Kleine feine Übersetzungsmanufaktur

FÜR KLEINE FEINE UNTERNEHMEN

Anfragen & Aufträge

Danke für Interesse an unseren Leistungen.

Ihre Anfragen & Aufträge senden Sie uns bitte an post@kleine-feine-übersetzungsagentur.de. Selbstverständlich finden Sie im Impressum weitere Kontaktdaten. Wir freuen uns jetzt schon auf unser gemeinsames Projekt.

Indem Sie mit uns Kontakt aufnehmen, übermitteln Sie uns notwendigerweise einige Daten. Lesen Sie zuvor unsere [Datenschutzerklärung](#).

BRANDING-KONZEPT & WEBSITE MARIA STEPHANIE WIEDOW

TEXTSTRUKTUR

Meine Philosophie - einfach natürlich

Meine Kanzlei - einfach kompetent

Gründungsgeschichte
Lebenslauf
Team

Meine Arbeit - einfach individuell

Meine Mandanten - einfach vielfältig

Mein Standort - einfach ruhig

Das Textkonzept ist dreidimensional aufgebaut. Das bedeutet, dass es eine logische Linie von einem Abschnitt zum anderen gibt und die Homepage eine Gesamtheit ergibt, wenn man jeden Menüpunkt in der Reihenfolge des Erscheinens liest, so dass der Leser am Ende ein vollständiges Bild hat und das Gefühl bekommt, mit jeder Unterseite eine zusätzliche, auf der Seite davor aufbauende Information zu erhalten. Gleichzeitig aber soll der Tatsache Rechnung getragen werden, dass einige Besucher Deiner Homepage vielleicht nur eine oder höchstens zwei Unterseiten anklicken werden, und es daher wichtig ist, dass die Kernpunkte der Inhalte auf allen Seiten zu lesen sind, ohne dass wiederum der Eindruck einer Wiederholung entsteht.

Ich habe mich für "Meine Kanzlei" und die Ich-Form entschieden, da das Gesamtkonzept sehr Deine Berufsauffassung widerspiegelt und die sprachliche Form sich so zudem mit der juristischen deckt.

Drei Abschnitte könnten noch bearbeitet werden, wenn Du es möchtest:

Lebenslauf:

Da Du Deine selbstständige Tätigkeit nach und nach auf- und ausgebaut hast, muss ich hier etwas vorsichtiger vorgehen: Dass es ein allmählicher Prozess ist, darf nicht zu der Aussage im Widerspruch stehen, dass Du Dich aus Überzeugung und Liebe zu Deinem Beruf für die Selbstständigkeit entschieden hast. Daher möchte ich die Tatsache gern im Dunkel lassen, dass Du verhältnismäßig lange gleichzeitig eine Festanstellung hattest. Ich denke, dass es nicht unbedingt leicht zu vermitteln ist. Ebenso habe ich erwähnt, dass Du Mutter bist, aber bewusst die Tatsache weggelassen, dass Du drei noch relativ kleine Kinder hast. Durch den Hinweis auf Dein Privatleben soll klar werden, dass Du private Belange verstehst, ohne dass die Frage aufkommt, ob Du überhaupt genug Zeit für Deine Mandanten hast.

Team:

Ich weiß nicht, welche Aufgaben Deine Mitarbeiterinnen haben bzw. welche sie haben dürfen. Ich habe zwei Varianten vorgeschlagen, wobei mir die zweite Lösung besser gefallen würde. Falls hier aber andere Inhalte wünschenswert wären, teile es mir bitte einfach mit.

Standort:

Auch hier habe ich zwei Varianten vorgeschlagen - es geht also mehr um Deine inhaltliche Entscheidung. Die erste Variante geht etwas deutlicher auf die nach wie vor bestehende "Ossi-/Wessi"-Kombination ein, wie Du sie in Deiner eMail erwähnt hattest, die zweite betont sie deutlich weniger.

Zu Deinem Hinweis, dass Du eine Download-Seite haben möchtest: Für die Implementierung ist (wie für Impressum und Kontakt auch) Dein Designer zuständig. Ich würde auch davon abraten, hier einen Einführungstext hinzuzufügen, denn was heruntergeladen werden kann, ist entweder durch den Austausch zwischen Mandanten und Kanzlei klar oder ergibt sich aus dem Dateinamen. Zu viel Text an dieser Stelle würde der Seite die Leichtigkeit nehmen.

TEXTE

Meine Philosophie - einfach natürlich

Ganz gleich ob im Privat- oder Geschäftsleben - Steuerangelegenheiten gehören im Allgemeinen zu den Seiten des Alltags, die nur selten als angenehm empfunden werden. Es geht um Pflichten, um Fristen, um eine trockene, verworrene Materie aus Zahlen und Gesetzen, schlimmstenfalls um Sanktionen.

Gerade deshalb ist es wichtig, einen Ansprechpartner zu haben, mit dem eine stets persönliche, vertrauensvolle, einfache und rasche Kommunikation möglich ist, und der dazu beiträgt, einen entspannteren und sachlicheren Zugang zu diesem Themenbereich zu finden.

Damit Sie sich den schönen Seiten des Lebens unbeschwert widmen können.



Meine Kanzlei - einfach
kompetent

Gründungsgeschichte
Lebenslauf
Team

Die Kompetenz einer Steuerkanzlei besteht aus vielen Mosaiksteinen.

Erst wenn sie sich sinnvoll und in einem ausgewogenen und natürlichen Verhältnis ergänzen, entsteht für den Mandanten ein tatsächlicher Nutzen, eine wahre Entlastung.

Selbstverständlich sind eine fundierte Ausbildung mit langjähriger und umfangreicher Berufserfahrung und ein stets aktuelles Fachwissen unerlässlich. Geduld, Gesprächsbereitschaft, Verständnis, ein sensibler Umgang mit der fließenden Grenze zwischen zuweilen intimen privaten Details und mitunter komplexen Fakten sowie bedingungslose Vertraulichkeit gehören aber ebenfalls zu den Kernpunkten einer verantwortungsvollen, zuverlässigen und effizienten Beratung.



Meine Kanzlei - einfach
kompetent
Gründungsgeschichte
Lebenslauf
Team

Die Idee, eine eigene Kanzlei zu gründen, entstand nach Jahren intensiver Karriere in renommierten Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsunternehmen aus dem Wunsch heraus, den Beruf, den ich liebe, in seiner bestmöglichen Form zu leben: im unmittelbaren Dialog mit Mandanten, zu denen ich als persönlicher Ansprechpartner eine langjährige und vertrauensvolle Beziehung aufbauen kann, und mit einem Team, mit dem ich mich uneingeschränkt identifizieren kann.



Meine Kanzlei - einfach
kompetent

Gründungsgeschichte

Lebenslauf

Team

Dass mein Weg so einfach klingt, liegt daran, dass mein Beruf für mich Berufung ist und es in meiner Laufbahn keine Zweifel gab:

Ich bin seit 1993 Diplom-Betriebswirtin, seit 1997 zugelassene Steuerberaterin und begann bereits zu diesem Zeitpunkt - neben meiner Vollzeit-Berufstätigkeit bei verschiedenen großen Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaften im norddeutschen Raum -, meine Selbstständigkeit aufzubauen.

1999 entschied ich mich, meinen Berufs- und Lebensmittelpunkt nach Palingen zu verlegen und baute meine Kanzlei stetig weiter aus.

Außerdem bin ich Ehefrau und Mutter.

Meine Kanzlei - einfach
kompetent
Gründungsgeschichte
Lebenslauf
Team

In meiner Arbeit werde ich zur Zeit von vier Mitarbeiterinnen unterstützt.

Gerade diese übersichtliche Unternehmensstruktur ermöglicht mir eine stets persönliche Beziehung zu meinen Mandanten, und trägt zum anderen auch zu der terminlichen Zuverlässigkeit und der raschen und unkomplizierten Kommunikation bei, die für sie unverzichtbar sind.

VARIANTE !!!!!

(je nachdem, wie ausführlich Du hier werden willst)!!!!

In meiner Arbeit werde ich zur Zeit von vier Mitarbeiterinnen unterstützt.

Neben Recherchaufgaben und Erfassungstätigkeiten sind sie auch die erste Kontaktstelle, wenn ich einmal nicht persönlich zu sprechen bin, und leiten mir Anliegen, Fragen und Meldungen unverzüglich weiter.

Gerade diese übersichtliche Unternehmensstruktur trägt zu der terminlichen Zuverlässigkeit und der raschen und unkomplizierten Kommunikation bei, die für meine Mandanten unverzichtbar sind.



Meine Arbeit - einfach
individuell

Meine Arbeit ist abwechslungsreich, denn sie berührt die unterschiedlichsten Themen und Fachgebiete, und nicht immer sind dabei genaue Grenzen festzumachen: Private Steuererklärungen, Finanz- oder Lohnbuchführungsarbeiten, Existenzgründungsberatung, betriebswirtschaftliche Beratungen können viele Aspekte beinhalten.

Dementsprechend erfordern sie eine flexible und höchst individuelle Anpassung an die Wünsche, Vorstellungen, Sorgen und Bedürfnisse des jeweiligen Mandanten. Ich berücksichtige neben finanziellen und steuerlichen Belangen immer auch das, was seinen Alltag und seine Persönlichkeit ausmacht. Damit durch unsere Zusammenarbeit sein Leben wirklich einfacher und nicht noch komplizierter wird.

Ebenso wird jeder Mandant transparent über das spätere Honorar informiert.



Meine Mandanten - einfach
vielfältig

Meine Mandanten kommen aus allen Branchen und Lebensbereichen.

Von der Privatperson, die wissen möchte, ob sie ihre Steuererklärung richtig ausgefüllt hat, über Existenzgründer, Freiberufler, bis hin zu kleinen und mittleren Gewerbebetrieben - ich pflege zu jedem Mandanten eine sehr enge geschäftliche Beziehung.

In den meisten Fällen währt sie Jahrzehnte, und wir begleiten einander sozusagen ein Leben lang.

Mit den verschiedensten Menschen zusammenzuarbeiten, mit denen ich genau dieses ganz besondere Verhältnis aufbauen kann, ist mir ein Bedürfnis und ein entscheidender Bestandteil meiner Berufsauffassung.



Mein Standort - einfach
ruhig

Palingen ist eine kleine Gemeinde voll wechselhafter Geschichte. Mitten in der Natur. Vielleicht ist es gerade deshalb ein Ort, an dem es leicht fällt, zur Ruhe zu kommen, an dem die Grenzen zwischen den Fachthemen und den Menschen besonders tief hinterfragt werden können ... und besonders leicht verschwimmen.

Für mich ist es der Ort, an dem ich mich ungestört meinen Mandanten, ihren Unterlagen und Problemen widmen und Kraft schöpfen kann, um uneingeschränkt für sie da zu sein.

Für meine Mandanten ist es der Ort, an dem sie Dialog, Unterstützung, Hilfe, Vertrauen und Vertraulichkeit finden.

So erreichen Sie meine Kanzlei:

VARIANTE !!!!!

Palingen ist eine kleine Gemeinde voll wechselhafter Geschichte. Mitten in der Natur. Vielleicht ist es gerade deshalb ein Ort, an dem es leicht fällt, zur Ruhe zu kommen, an dem die Grenzen zwischen den Fachthemen und den Menschen besonders leicht verschwimmen.

Für mich ist es der Ort, an dem ich mich ungestört meinen Mandanten, ihren Unterlagen und Problemen widmen und Kraft schöpfen kann, um uneingeschränkt für sie da zu sein.

Für meine Mandanten ist es der Ort, an dem sie Dialog, Unterstützung, Hilfe, Vertrauen und Vertraulichkeit finden.

So erreichen Sie meine Kanzlei:

Übersetzungsbüro [Name des Kunden] GbR

Konsequenz - seit 1974

Konsequente Tradition - unsere Philosophie
Konsequente Strukturen - unser Team
Konsequente Partnerschaft - unsere Kunden
Konsequente Qualität - unsere Maßstäbe
Konsequente Leistungen - unser Portfolio
Konsequente Politik - unsere Preise & AGB
Konsequente Präsenz - Kontakt
Konsequente Information - Impressum

Übersetzungsbüro [Name des Kunden] GbR

Konsequenz - seit 1974

Auf den festen Pfeilern einer jahrzehntelangen Erfahrung

Das Übersetzungsbüro [Name des Kunden] GbR wurde 1974 von Nikola [Name des Kunden] gegründet und ist heute noch in Familienbesitz: Seit 2005 wird das Unternehmen in zweiter Generation geführt.

Für uns bedeutet diese Tradition Stolz und Verpflichtung zugleich - für Sie ist sie die Garantie eines jahrzehntelang gewachsenen Wissens, einer seriösen kaufmännischen Praxis und einer festen Position am Markt.

Und so bürgt der Name [Name des Kunden] heute wie vor über dreißig Jahren für sprachliche und fachliche Kompetenz, Beständigkeit und Zuverlässigkeit.

Durch diese konsequente Treue zu unserer Geschichte und den Werten, die das Fundament unseres Erfolgs gebildet haben, bieten wir in einer oft unübersichtlichen Branche gezielt eine geradlinige und geschlossene Dienstleistung.

Übersetzungsbüro [Name des Kunden] GbR

Konsequenz - seit 1974

Übersichtliche Strukturen für eine effiziente Projektbearbeitung

Das 1974 gegründete Unternehmen hat sich behutsam und mit konsequenter Stringenz weiterentwickelt. Um Expansion um jeden Preis ging es nicht - sondern um die schlüssige Erweiterung unseres Service und unseres Angebots. Heute steht Ihnen ein kleiner, aber hochkompetenter, aufmerksamer und erfahrener Stab zur Verfügung, der Ihre Projekte auf geradem Wege zum Ziel führt.

Klare, effiziente Organisationsstrukturen ermöglichen die systematische und reibungslose Bearbeitung Ihres Auftrags.

Persönliche Ansprechpartner gehen individuell auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse ein und betreuen Ihre Texte mit Sorgfalt und Know-how - von der Anfrage bis zur Fertigstellung.

Ganz gleich, ob im Bereich der Übersetzung oder des Dolmetschens - wir vertrauen Ihre Projekte ausschließlich Mitarbeitern an, die auf eine lange Berufserfahrung zurückblicken können, über spezielle Fachgebietenkenntnisse verfügen, und in ihrer Muttersprache arbeiten.

Unsere gerichtlich ermächtigten Übersetzer beglaubigen auf Wunsch Ihre offiziellen Dokumente wie Urkunden, Verträge oder Zeugnisse.

Übersetzungsbüro [Name des Kunden] GbR

Konsequenz - seit 1974

Wir freuen uns, Sie als Kunden begrüßen zu dürfen

Unsere Kunden sind für uns keine Kartei und keine Zielgruppe. Wir pflegen zu ihnen eine persönliche, individuelle und vertrauensvolle Partnerschaft - manchmal für die Dauer eines Projektes, meistens aber, und das freut uns sehr, wird aus dem ersten Kontakt eine dauerhafte geschäftliche Verbindung. Fundament dieser Beziehung sind absolute Vertraulichkeit, Kundenschutz, Geradlinigkeit und Termintreue.

Unsere Dienstleistung wendet sich sowohl an Unternehmen, wissenschaftliche Einrichtungen oder Behörden als auch an Privatpersonen. Und dank E-Mail und Internet spielt Ihr geografischer Standort keine Rolle. Für Ihre Dolmetscher-Aufträge stehen in den entsprechenden Ländern unsere ständigen Mitarbeiter vor Ort zur Verfügung. Auch das ist Konsequenz.

Selbstverständlich unterstützen wir Sie mit modernster Technik, wie zum Beispiel durch den Einsatz von TM-Systemen, der für viele Texte eine systematischere und konsistentere sowie kostengünstigere Bearbeitung ermöglicht.

Übersetzungsbüro [Name des Kunden] GbR

Konsequenz - seit 1974

Kompromisslose Qualität

Seit über dreißig Jahren gründet die Arbeit des Übersetzungsbüros [Name des Kunden] auf dem festen Glauben an traditionelle Werte - kompromisslose Qualität gehört in ganz besonderem Maße dazu.

Übersetzen ist mehr als das wörtliche Übertragen von Text mithilfe eines Wörterbuchs:

Es geht um die genaue Wiedergabe der Textabsicht, um den richtigen Ton, um präzise Nuancen, um die Berücksichtigung der sprachlichen und zwischenmenschlichen Gepflogenheiten des Ziellandes, um profunde terminologische und fachliche Kenntnisse, um ein ziel- und zweckgerechtes, perfektes Ergebnis. Und das dürfen und können Sie von uns erwarten.

Die systematische Bearbeitung Ihrer Projekte nach ISO-Normen ermöglicht uns, unseren bedingungslos hohen Maßstäben eine konkrete, auch für Sie transparente, nachvollziehbare und prüfbare Form zu verleihen.

Übersetzungsbüro [Name des Kunden] GbR

Konsequenz - seit 1974

Vielseitigkeit und Kompetenz – ein umfassendes Angebot

Leistungen

Das Übersetzungsbüro [Name des Kunden] bietet Ihnen seit jeher alle Leistungen rund um Text und Sprache: Übersetzung, Dolmetschen, Lektorat und Korrektur sind die Hauptaspekte unseres Geschäfts.

Sprachen

Lange Jahre lag unser Schwerpunkt auf den Sprachen der Balkanländer. Durch eine sorgfältige und konsequente Auswahl der besten Übersetzer und Dolmetscher sind wir heute in der Lage, Ihnen nahezu alle Sprachen und Sprachkombinationen in der bewährten [Name des Kunden]-Qualität anzubieten.

Fachgebiete

Unsere Mitarbeiter sind Fachleute - nicht nur im sprachlichen Sinne. Sie haben fundierte Kenntnisse in allen Themenbereichen, die Ihnen wichtig sind: juristische Texte und Urkunden, alle Aspekte der Wirtschaft, der Technik, Medizin und Pharmaindustrie, und viele andere mehr.

Textarten

Ganz gleich, ob Sie die Übersetzung einer Urkunde, eines Flyers, einer kompletten Maschinendokumentation, einer medizinischen Abhandlung, eines feinfühlig formulierten Geschäftsbriefs, einer kurzen E-Mail oder eines Textes ganz anderer Art benötigen - Sie finden in uns den kompetenten Ansprechpartner.

Übersetzungsbüro [Name des Kunden] GbR

Konsequenz - seit 1974

Kaufmännische Seriosität

Utopische Preise im Dumpingbereich und dreist überhöhte Rechnungen anzubieten ist einfach.

Der Name [Name des Kunden] aber steht für Glaubwürdigkeit - und dies gilt auch für unsere Preispolitik.

Wir bearbeiten Ihre Anfrage kaufmännisch seriös und realistisch und unterbreiten Ihnen ein präzises und verbindliches Angebot.

Für größere Projekte und bei regelmäßiger Auftragserteilung sind Spezialtarife möglich.

Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen können Sie im PDF-Format herunterladen.

Website www.mausezaehnchen.com

MAUSEZÄHNCHEN?

Mausezähnnchen ist die Geschichte einer Leidenschaft - meiner Leidenschaft: für hochwertige Strickmaterialien, für einzigartige Strickstücke, für die Arbeit mit Garn und Nadeln, für einen persönlichen Dialog mit meinen Kunden.

Mausezähnnchen ist keine gewöhnliche Boutique. Es ist der Ort, an dem ich meine Leidenschaft mit Ihnen teile - ob Sie selbst stricken möchten oder lieber ein fertiges Strickstück kaufen oder in Auftrag geben möchten. Mausezähnnchen ist daher kein Standard-Shop. Es ist ein individuelles und komplettes Angebot rund um Strickprojekte. Für alle, die das Besondere mögen.

Die Überzeugung, dass handwerkliche Qualität nur durch eine individuelle Arbeit, durch bedingungslose Harmonie zwischen Material, Modell, Muster und Kunde, durch Hingabe, Begeisterung und Liebe zum Detail entsteht, prägt seit jeher meinen Weg und ist die Philosophie hinter Mausezähnnchen.

SELBST STRICKEN?

Wenn Sie selbst stricken, biete ich Ihnen eine ungewöhnliche Palette an Produkten und Dienstleistungen an.

Strickgarne

Für gelungene Strickarbeiten ist die Qualität des Materials von entscheidender Bedeutung. Deshalb biete ich meinen Kunden nur bestimmte Produkte an, die ich mit gutem Gewissen empfehlen kann und die ich selbst für meine Strickaufträge verwende.

Die Strickgarne von Rico Design zeichnen sich durch ein herausragendes Preis-/Leistungsverhältnis, eine gute Strapazierfähigkeit und eine breite und vielfältige Farbpalette aus. Sollte Ihre Wunschfarbe gerade nicht im Shop zu finden sein, sprechen Sie mich einfach an.

Bei Mausezähnnchen erhalten Sie auch Angora- und Alpaka- und handgefärbte Wolle von einheimischen Herstellern. Dabei gehe ich ausschließlich Partnerschaften mit Unternehmen ein, die die tierschutzrechtlichen Vorschriften nicht nur strengstens einhalten, sondern sogar noch in vielerlei Hinsicht übertreffen. Es handelt sich um kleine Liebhaber-Züchterbetriebe, für die artgerechte Haltung und liebevolle Pflege der Tiere im

Vordergrund stehen. So entstehen natürliche, nachhaltige Produkte, die frei von chemischen Belastungen sind. Da nicht industriell, sondern handwerklich gefertigt wird, sind die verfügbaren Mengen oft begrenzt. Bei den handgefärbten Wollen ist jeder Strang ein Einzelstück.

Zubehör

Ein schönes Strickgarn ist erst der Anfang. Bei Mausezähnnchen finden Sie selbstverständlich auch alles, was Sie für ein erfolgreiches Strickprojekt benötigen: Stricknadeln, Hüttenschuhsohlen und allerlei Helfer, aber auch die kleinen Dinge, die dazu beitragen, das fertige Strickstück zu Ihrem ganz individuellen Meisterwerk zu machen - schöne Knöpfe, Perlen, Trachtenschließen, Schnallen, Rohlinge für Armbänder und Haarreifen zum Beispiel.

Anleitungen & Komplettpakete

Sie finden im Shop einzelne Anleitungen, aber auch Strickpakete, die Ihnen ermöglichen, alles, was Sie für ein Strickprojekt benötigen, komplett in einem einzigen Produkt zu kaufen: Anleitung, Strickgarn in ausreichender Menge, Nadeln und erforderliches Zubehör sind bereits enthalten. Sie müssen nichts mühsam suchen und zusammenstellen, Sie können sofort zu stricken anfangen.

Mausezähnnchen bietet hier übrigens eine **besondere Serviceleistung** an. Anleitungen und Strickpakete können ganz individuell auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse angepasst werden - zum Beispiel was die Größe und die Garnmenge betrifft. So können Sie sicher sein, dass Ihr Projekt gelingt und passt, und dass Sie nichts nachkaufen müssen.

Beratung

Ich möchte nicht nur, dass Sie etwas kaufen, Ich möchte, dass Sie mit Ihrem Strickwerk zufrieden sind. Deshalb unterstütze ich Sie auch vor und nach dem Kauf.

Sie können nicht einschätzen, wie viel Garn Sie benötigen? Sie haben Probleme mit der Maschenprobe? Sie wissen nicht, wie Sie eine Ärmellänge anpassen können? Wie Sie den Schnitt den Besonderheiten Ihrer Figur entsprechend verändern sollten? Sie kommen mit dem Halsausschnitt nicht weiter? Sie haben wenig Strickerfahrung und sind sich nicht sicher, ob Sie die Anleitung richtig interpretieren? Ich berate Sie gern, damit Ihr Projekt so gelingt, wie Sie es sich erhofft und vorgestellt haben, damit Sie es lieben und Ihre Freude am Stricken entdecken oder bewahren. Sprechen Sie mich einfach über die Kontaktfunktion an.

LIEBER KAUFEN?

Sie haben keine Zeit, selbst zu stricken? Oder vielleicht keine Lust? Einfach keine Geduld für solche Arbeiten? Sie möchten sich selbst etwas Besonderes gönnen? Sie brauchen kurzfristig ein besonderes Geschenk? Sie träumen von einem bestimmten Modell, trauen sich die perfekte Ausführung aber nicht zu?

Einfach anfragen: Ich stricke für Sie im Auftrag

Dabei spielt es keine Rolle, ob Sie selbst eine Skizze anfertigen, mir ein Bild vorlegen, eine Anleitung ausgesucht haben oder einen Unikat-Entwurf möchten. Ihr Wunschmodell wird genau Ihren Vorstellungen und Ihren Maßen angepasst und ganz individuell mit handwerklicher Liebe zum Detail umgesetzt. Wenn Sie bereits eine genaue Vorstellung des Materials haben, in dem Ihr künftiges Lieblingsstück gestrickt werden soll, stimmen wir gemeinsam Modell, Garn und Ideen aufeinander ab. Damit im wörtlichsten Sinn alles passt. Das [Kontaktformular](#) ist der erste Schritt zu unserem gemeinsamen Projekt und Ihrem besonderen Einzelstück.

Einfach einkaufen: [Im Shop](#) finden Sie bereits viele schöne Modelle, die Sie sofort anziehen oder verschenken können. Alle gezeigten Modelle sind von mir gestrickte Einzelstücke und sind sofort lieferbar.

WAS NOCH ZU SAGEN IST?

Mausezähnchen ist weit mehr als nur ein Online-Shop.

Ein persönlicher und differenzierter Service ist für mich selbstverständlich - und Service hört nicht mit dem Verkauf auf. Eine individuelle Beratung oder die Anpassung von Anleitungen sind hierbei nur ein Teilaspekt. Ich unterstütze Sie nicht nur bei Ihrer Kaufentscheidung, der Wahl eines Modells und ggfs. während der Fertigstellung Ihres Projekts. Es ist mir auch wichtig, dass Sie lange Freude an Ihren Strickwaren haben: Sollte ausgerechnet einem Lieblingsstück einmal ein kleines Malheur passieren, helfe ich Ihnen gern mit meinem **Reparaturservice** - auch wenn ich Sie bis dahin noch nicht zu meinen Kunden zählen durfte.

Urheberrecht ist bei Strickanleitungen und -entwürfen ein zentrales Thema. Alle Rechte der Designer werden genauestens beachtet. Entwürfe meiner Kunden oder Bilder der nach diesen Entwürfen angefertigten Arbeiten werden ohne ihre Zustimmung weder veröffentlicht noch nachgestrickt, noch an andere weitergegeben.

Ich möchte mehr als nur „verkaufen“. Ich möchte auch inspirieren und anregen. Blättern Sie auf der Suche nach Ideen durch die [Strickmuster-Galerie](#).

NOCH FRAGEN?

Was kostet die Beratung?

Rückfragen zu Produkten oder Anleitungen sind kostenlos.

Wünschen Sie aber, dass ich eine komplette Anleitung Ihren Maßen oder Ihrer Maschenprobe entsprechend anpasse, ist dies eine kostenpflichtige Dienstleistung. Informieren Sie sich einfach, indem Sie mich über die [Kontaktfunktion](#) ansprechen.

Wie funktioniert ein Strickauftrag?

Über das [Kontaktformular](#) können Sie mir erste Angaben zu Ihrem Wunschprojekt zukommen lassen: Ihre Größe oder Ihre Maße, das eventuell gewünschte Material, vielleicht auch eine konkrete Idee, ein Bild, eine Zeichnung, oder einfach eine Beschreibung. Vielleicht gibt es für Ihre Bestellung einen konkreten Anlass, der mir Hinweise auf den Stil gibt, den Sie erwarten. Vielleicht wissen Sie noch nicht genau, was Sie möchten, haben aber ein bestimmtes Strickmuster im Sinn.

Im Dialog erarbeiten wir Ihren Entwurf und legen alle Einzelheiten fest.

Sie erhalten dann ein Angebot, das ggfs. zu einer Auftragsbestätigung führt, in der Preis und Liefertermin noch einmal genau aufgeführt werden.

Und dann können Sie sich schon auf Ihr ganz persönliches Einzelstück freuen.

Welche Materialien können verwendet werden?

Stricken ermöglicht die Verwendung der unterschiedlichsten Materialien. Ich greife dabei nicht nur auf die Produkte zurück, die ich im Shop zum Verkauf anbiete. Ich nutze einen umfangreichen Lagerbestand, der nicht zuletzt außergewöhnliche, mitunter seltene Garne enthält und mir die Möglichkeit gibt, Ihnen genau das Strickstück zu bieten, von dem Sie geträumt haben.

Wie schnell geht das?

Handarbeit braucht Zeit. Wenn Sie also Ihr Einzelstück zu einem bestimmten Termin benötigen, melden Sie sich bitte frühzeitig ... und auch saisonale Schwankungen der Auftragslage sollten Sie berücksichtigen. Im Winter und insbesondere vor Weihnachten etwa wird es schwieriger sein, Ihre Wünsche kurzfristig zu erfüllen. Je umfangreicher Ihr Strickprojekt ist, je aufwändiger das Muster und je dünner das Garn, um so mehr Zeit ist nötig, um Ihnen eine perfekte Arbeit zu liefern. Ich berate Sie gern.

Was kostet das?

Der Preis Ihres ganz persönlichen Projekts wird Ihnen vorab durch einen verbindlichen Kostenvoranschlag mitgeteilt. Pauschale Aussagen sind hier nicht möglich. Der Preis richtet sich nach dem zeitlichen und technischen Aufwand sowie nach der Größe des Strickstücks und dem Materialwert. Fragen ... kostet auf jeden Fall nichts, und Sie sollte es unbedingt tun.